



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

Yenidoğanlarda topuk kanı testi ve işitme testi

İçindekiler

Topuk kanı taraması	2
İşitme testi	7
En önemli hususlar	Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.0

Bu broşürün dijital sürümü ve çevirileri, www.pns.nl/geboorte adresinde bulunabilir.

Topuk kanı taraması

Neden topuk kanı taraması?

Doğumdan sonraki ilk hafta içinde çocuğunuzun topuğundan birkaç damla kan örneği alınır. Bu kan örneği ender rastlanan doğuştan gelen birkaç ciddi hastalıkla ilgili olarak bir laboratuvarında incelenir. Bu hastalıklar örneğin ilaç tedavisi ya da diyetle tedavi edilebilir. Hastalıkların erken teşhis edilmesi sayesinde tedaviye çabucak başlanabilir. Bu husus, çocuğunuzun gelişiminde meydana gelebilecek ciddi hasarları önleyebilir. Bu nedenle çocuğunuzun topuk kanı taramasına katılması önemlidir.

Doğum bildirimi

Doğumdan sonra çocuğunuzun doğumunu en kısa süre içinde belediyenin nüfus idaresi birimine bildirin. Bu bildirim her halükârda doğumdan itibaren üç gün içinde yapınız. Böylece topuk kanı taramasının zamanında yapılacağından emin olmuş olursunuz. Nüfus idaresi biriminin Cumartesi, Pazar ve bayram günlerinde kapalı olduğunu göz önünde bulundurunuz. Bazı belediyelerde doğum bildirimini çevrim için olarak da yaptırabilirsiniz.

Doğum bildirimi sonrasında topuk kanı taraması için evinize bir görevli gelecektir. Bu kişi, bir gençlik sağlığı çalışanı, bir doğum uzmanlığı hizmeti sağlayıcısı veya bir lohusa bakıcısı olabilir.

Çocuğunuz hastanede yatıyorsa topuk kanı taraması hastanede yapılır.

Topuk kanı taramasını yapan kişiye "tarama görevlisi" diyoruz. Tarama görevlisi topuktan kan örneği alırken sizden bazı bilgiler isteyecektir.

Bu nedenle şu verileri elinizin altında bulundurun:

- doğum anındaki gebelik süresi
- çocuğunuzun doğum ağırlığı
- aile hekiminizin adı ve telefon numarası

Topuk kanı taramasının yapılışı

Tarama görevlisi topuk kanı taraması için çocuğunuzun topuğundan birkaç damla kan örneği alır. Bu kan damlaları özel bir kartın içine alınır; buna "topuk kanı kartı" denir. Çocuğunuz biraz ağlayabilir.

Bazen tarama görevlisi, ne zaman geleceğini size önceden bildirir.

"De hiepriek bij ouders thuis" (Ailelerin evlerinde topuktan kan alma) videosu için www.pns.nl/hiepriek adresine bakın.

Yedi gün sonra halen topuk kanı taraması yapılmadı mı?

Çocuğunuzun doğumundan yedi gün sonra topuk kanı alınmadı mı? O halde RIVM kurumunun bölge şubesiyle irtibata geçiniz. Bu durumda tarama görevlisi en kısa sürede size gelecektir. Telefon numaraları 6 sayfada belirtilmiştir.

Alınan kan örneğiyle hangi hastalıklar araştırılır?

- tiroit bezi hastalığı (kalıtsal hipotiroidizm);
- böbreküstü bezleri hastalığı (adrenogenital sendrom);

- kalıtsal anemi (orak hücre hastalığı ve talasemi);
- akciğer hastalığı (salgı bezleri hastalığı veya kistik fibrozis);
- birkaç metabolizma hastalığı;
- bağışıklık bozukluğu (SCID);
- kas hastalığı (SMA).

Bu hastalıkların çoğu kalıtsaldır. Çok sık görülmezler. Söz konusu hastalıklar hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyor musunuz? O halde www.pns.nl/hiehprik/aandoeningen adresine bakınız.

Topuk kanı taramasının sonucu

- Sonuç iyi olduğunda RIVM size beş hafta içinde bir yazı gönderir.
- Sonuç iyi değil midir? O halde aile hekiminiz, hastanedeki müteakip araştırma hakkında en kısa süre içinde sizinle iletişime geçecektir.

Bazen laboratuvarında düzgün araştırma yapılabilmesi için alınmış olan kan miktarı yeterli olmamaktadır. Bu durumda tarama görevlisi bir kez daha gelir. Bu topuk kanı taramasının sonucunun iyi midir? O halde, ekstra kan alma işleminden sonraki beş hafta içinde RIVM size bir yazı gönderir. Sonuç iyi değil midir? Bu durumda aile hekiminiz en kısa süre içinde sizinle iletişime geçecektir.

Hastalıkla ilgili olarak sonuç bazen hemen belli olmayabilir. Bu durumda tarama görevlisi topuktan kan alma işlemini bir kez daha yapar. Bu ek topuk kanı taramasının sonucu, iki hafta içinde belli olur. Bu sonucun iyi çıkması halinde RIVM size bu hususta iki hafta içinde bir yazı gönderir. Sonuç iyi değil midir? O halde aile hekiminiz en kısa süre içinde sizinle iletişime geçecektir.

Sonuç iyi çıkmadığında ne yapılır?

İyi olmayan bir sonuç, çocuğunuzda muhtemelen bir hastalık olduğu anlamına gelmektedir. Aile hekiminiz çocuğunuzu ileri tetkik için en kısa süre içinde bir çocuk doktoruna sevk eder. Çocuk doktoru çocuğunuzun neyi olduğunu teşhis edebilmek için ileri tetkikler yapar.

Orak hücre hastalığı taşıyıcısı

Topuk kanı taramasının amacı, hasta çocukların tespit edilmesidir. Bununla birlikte topuk kanı taramasıyla çocuğunuzun orak hücre hastalığı taşıyıcısı olup olmadığı da tespit edilebilir. Orak hücre hastalığı bir tür kalıtsal anemi (kansızlık) hastalığıdır. Orak hücre hastalığının taşıyıcıları hasta değildir ve hastalanmazlar da. Topuk kanı taramasının sonucunda çocuğunuzun orak hücre hastalığı taşıyıcısı olduğu mu tespit edildi? Bu durumda ebeveynlerden biri veya her ikisi de taşıyıcısıdır. Veya da ebeveynlerden biri orak hücre hastalığı hastasıdır.

Topuktan kan alınırken tarama görevlisi, size çocuğunuzun orak hücre hastalığı taşıyıcısı olup olmadığını öğrenmek isteyip istemediğinizi sorar. Bunu bilmek istiyor musunuz? O halde, çocuğunuzun orak hücre hastalığı taşıyıcısı olduğu ortaya çıktığında size haber verilecektir.

Daha fazla bilgi www.pns.nl/hiehprik/sikkelcelziekte adresinde bulunabilir.

Bilmeniz gereken diğer hususlar

Masraflar

Topuk kanı taraması için hiçbir ödeme yapmanız gerekmemektedir. Topuk kanı taramasından sonra çocuğunuza ileri tetkik yapılması gerektiğinde bu masrafların tamamı sağlık sigortası kurumu tarafından karşılanır. Bazen iyi olmayan bir sonucun sonrasında ebeveynlerde de araştırma yapılması gerekmektedir. Anne ve babada yapılan bu araştırma, kendi riziko payı kapsamındadır.

Topuk kanı taramasının sonucu %100 kesin midir?

Çocuğunuzun bu hastalıklardan birine sahip olmasına rağmen topuk kanı taraması sonucu, küçük bir ihtimalle iyi de çıkabilir. Topuk kanı taraması sonucunun iyi olmama ihtimali de vardır ancak, müteakip araştırma çocuğunuzun hastalığa yine de sahip olmadığını da gösterebilmektedir. Ne yazık ki, bu husus önlenememektedir. Topuk kanı taraması en çok, doğumdan sonra ilk hafta yapıldığında güvenilir olmaktadır.

Topuk kanı taramasıyla sınırlı sayıda hastalıklar araştırılmaktadır. Çocuğunuzun sağlığı hakkında endişeli misiniz? O halde aile hekiminize başvurun.

Yasal bilgilendirme ve gizlilik

Katılım isteğe bağlıdır

Topuk kanı taraması işlemine başlamadan önce tarama görevlisi, katılmak isteyip istemediğinizi size sorar. Topuk kanı taramasına katılım, isteğe bağlıdır.

Kişisel veriler

Doğum bildirimini yaptıktan sonra RIVM, çocuğunuzun adı, adresi ve doğum tarihi gibi kişisel verilerini belediyeden edinir. Bu veriler bir bilgi sistemine girilir. Böylece, topuk kanı taramasının zamanında yapılması için genç sağlık hizmetlerine talimat verilebilmektedir. Topuk kanı taramasının sonuçlarının kaydedilmesi için kişisel veriler bir bilgi sistemine de girilir.

Çocuğunuzun kişisel verilerinin bir bilgi sisteminde kalmasını istemiyor musunuz? RIVM kişisel verileri silememektedir. Ancak, çocuğunuzun kişisel verilerini sonuçlardan ayırabilir. Bu durumda sonuçların hangi çocuğa ait olduğunu görmek artık mümkün olmamaktadır. Bu konuyla ilgili olarak RIVM-DVP bölge ofisi ile iletişime geçin: www.pns.nl/hielprik/contact.

Topuk kanı taramasından geriye kalan kan

Topuk kanı taraması sonrasında genelde, topuk kanı kartı üzerinde geriye bir miktar kan kalır. Kartın kalan kanlı kısmı, RIVM'de özel bir dondurucuda saklanır. Kartın verileri (isim, adres ve doğum tarihi) içeren kısmı RIVM-DVP'nin bölge ofisinde saklanır. Topuk kanı taramasından geriye kalan kan, topuk kanı taramasının kalitesinin izlenmesi için gereklidir. Topuk kanı taramasından geriye kalan kan, bu amaçla bir yıl boyunca saklanır.

Topuk kanı taramasından geriye kalan çocuğunuzun kanını siz kendiniz mi saklamak istiyorsunuz? Veya bir yıldan daha kısa sürede imha edilmesini mi istiyorsunuz? O halde RIVM-DVP'nin bölge ofisi ile iletişime geçin: www.pns.nl/hielprik/contact.

Topuk kanı taraması verileri

Çocuğunuzun topuk kanı taraması esnasında ölçümler yapılır. Laboratuvar sonuçları, çocuğunuzun bir hastalığı olup olmadığını gösterir. Bunlar, topuk kanı taraması verileridir. Tarama görevlisi ayrıca doğumdaki ağırlığı ve gebelik süresini de topuk kanı taraması kartına not eder. Sonuçları daha iyi değerlendirmek için bu verilere ihtiyaç duyulabilir. Bunlar aynı zamanda topuk kanı taraması verileridir.

Topuk kanı taraması verileri bir bilgi sistemine girilir. Bunlar, çocuğunuzun topuk kanı taraması dosyasının bir parçasıdır.

Topuk kanı taramasına ilişkin bilgi sistemleri oldukça güvenlidir. RIVM, gizlilik mevzuatına uygun hareket eder.

Bilimsel araştırma onayı

Topuk kanı taraması sonrasında geriye kalan topuk kanı ve topuk kanı taraması verileri, gelecekte yapılacak olan bilimsel araştırmalar için saklanabilir. 1 Ocak 2023 tarihinden itibaren bu husus, ebeveynlerin buna izin vermesi durumunda mümkündür. Buradaki amaç, topuk kanı taramasını daha da geliştirmek için yapılan araştırmaların yapılabilmesidir.

Anne ve babanın izin vermesi halinde topuk kanı taramasından geriye kalan kan, topuk kanı alındıktan sonra beş yıl süreyle saklanır. Bu süre sonrasında imha edilir. RIVM'nin bir komisyonu, araştırmanın yararlı olduğuna önceden karar vermiş olmalıdır. Aksi takdirde araştırma görevlisi, topuk kanı taramasından geriye kalan kanı ve topuk kanı taraması verilerini edinemeyecektir.

Araştırma görevlisi bu çalışmada topuk kanı taramasından geriye kalan kanın ve topuk kanı taraması verilerinin hangi çocuğa ait olduğunu görememektedir.

Bazı durumlarda araştırma görevlisinin belirli bir araştırma için topuk kanı taramasından geriye kalan kanının kime ait olduğunu bilmesi gerekli olmaktadır. Bu durumda araştırma görevlisi, bu araştırma için kan verilmeden her zaman ebeveynlerden önce ekstra izin istenir.

Bir çocuk doktoru, tedavisi altındaki bir çocukta ileri testler için topuk kanı taramasından geriye kalan kanı isteyebilir. Bu da ancak velilerin buna izin vermesi ile mümkündür.

Topuk kanı taramasından geriye kalan kan ve topuk kanı taraması verileri ile bilimsel araştırmalara izin verme konusunda daha fazla bilgi edinmek ister misiniz? www.pns.nl/hielprik/toestemming-onderzoek adresine gidin. Veya bununla ilgili broşürü inceleyin: www.pns.nl/documenten/hielprik-toestem-onderzoek.

Daha fazla bilgi ve bir gizlilik bildirimini www.pns.nl/hielprik/juridische-informatie adresinde bulunabilir.

Şikâyet

Topuk kanı taraması ile ilgili bir şikâyetiniz mi var? www.rivm.nl/contact adresinde RIVM'nin şikâyet prosedürü hakkında bilgi bulabilirsiniz. Çocuğunuza yapılan topuk kanı taraması ile ilgili bir şikâyetiniz mi var? O halde topuk kanı taramasını gerçekleştiren kuruluşla iletişime geçin.

Daha fazla bilgi

Topuk kanı taraması hakkında daha fazla bilgi www.pns.nl/hiehprik adresinde bulunabilir. Burada ayrıca topuk kanı taraması ile ilgili bir video ve görüntülü anlatım da izleyebilirsiniz. Topuk kanı taraması ile ilgili soruları doğum uzmanınıza veya jinekoloğunuza da sorabilirsiniz.

RIVM-DVP'nin bölge ofisleri

Doğumundan yedi gün sonra çocuğunuza hâlâ topuk kanı taraması yapılmadı mı? RIVM-DVP'nin bölge ofisini arayabilirsiniz.

Çocuğunuza topuk kanı taraması yapılmış olup sormak istediğiniz bir şey mi var? Size yardımcı olabilmek için bölge ofisinin sizin BSN numaranıza, çocuğunuzun BSN numarasına ve topuk kanı taraması kartı numarasına ihtiyacı olacaktır. Topuk kanı taraması kartı numarası, topuk kanı taraması işlemi gerçekleştirildikten sonra tarama görevlisinin size vermiş olduğu zarfın sağ üst köşesinde belirtilmiştir.

Noord-Oost (Kuzeybatı)	Groningen, Friesland, Drenthe, Overijssel, Flevoland ve Gelderland	088 - 678 89 51
West (Batı)	Utrecht, Noord-Holland ve Zuid-Holland	088 - 678 89 31
Zuid (Güney)	Zeeland, Noord-Brabant ve Limburg	088 - 678 89 41

İşitme testi

Neden işitme testi?

Çocuğunuza doğumdan sonra bir ay içinde işitme testi yapılır. Bu testle çocuğunuzun konuşmayı öğrenebilmesi için yeterince iyi işitip işitemediği ölçülür. İşitme testi ayrıca "neonatal işitme taraması" veya yeni doğanlarda işitme taraması olarak da adlandırılmaktadır.

İşitme testini kim yapar?

İşitme testini Jeugdgezondheidszorg (çocuk ve ergen sağlığı) kurumu (JGZ) sunmaktadır. Anne ve çocuk sağlık merkezinde buraya bağlıdır. Testi, bir tarama görevlisi gerçekleştirir. Bu görevli JGZ'de veya lohusa bakımı hizmetlerinde çalışan bir görevlidir.

İşitme testi nerede ve ne zaman yapılır?

İşitme testi kendi evinizde ya da anne ve çocuk sağlık merkezinde yapılır. İşitme testi evinizde yapılacağı takdirde bu test, doğumdan sonra ilk hafta içinde yapılır. Aynı ziyaret esnasında çocuğunuza genelde topuk kanı taraması da yapılır.

İşitme testi eğer anne ve çocuk sağlık merkezinde yapılacaksa bu test doğumdan sonraki ikinci ya da üçüncü haftada yapılır. Bunun için size bir davetiye gönderilir.

Çocuğunuz hastanede mi yatıyor?

Çocuğunuz hastanede yatıyor olduğunda işitme testi çocuğunuz tekrar eve döndüğünde yapılır. Bu nedenle çocuğunuzun ne zaman hastaneden çıkacağını anne ve çocuk sağlık merkezine bildiriniz. Çocuğunuz uzun süre mi hastanede kalıyor olacak? O halde test orada yapılabilir. Anne ve çocuk sağlık merkezi bu durumda bu konuyla ilgili olarak sizinle iletişime geçecektir. Sizinle iletişime geçilmediği halde, anne ve çocuk sağlık merkezi ile kendiniz iletişime geçin.

Çocuğunuz Yenidoğan Yoğun Bakım Ünitesinde (NICU) mi yatıyor? O halde, NICU'daki bir çalışan tarafından işitme testi orada yapılır.

İşitme testi nasıl gerçekleşir?

Tarama görevlisi çocuğunuzun kulağına yumuşak bir tıkaç yerleştirir. Bu tıkaç, bir ölçüm cihazına bağlıdır. Bu cihaz çocuğunuzun işitmesini ölçer. Test birkaç dakika sürer ve acıtmaz. Çocuğunuz bunu pek hissetmez ve sakin bir şekilde uyumaya devam eder.

Test için özel bir hazırlık yapmanıza gerek yoktur. Ancak, testin yapılacağı odanın test esnasında sessiz olması gerekmektedir. İşitme testi, çocuğunuz sakinken ve uyurken yapılırsa en çok verimli olur. Çocuğunuz yatağında veya kucağınızda yatmaya devam edebilir.

www.pns.nl/gehoortest-baby adresinde işitme testi hakkında kısa videolar izleyebilirsiniz.

İşitme testinin sonucu

İşitme testin sonucu hemen belli olur. Yaklaşık her 100 çocuktan 95'inin işitme testi sonucu hemen "yeterli" çıkar. Sonuç 'yetersiz' midir? Bu durumda test yaklaşık bir hafta sonra tekrar yapılır.

'Yetersiz' bir sonuç, çocuğunuzun iyi duymadığı anlamına gelmek zorunda değildir. İkinci işitme testi de 'yetersiz' midir? O halde yaklaşık bir hafta sonra, başka bir cihazla üçüncü bir test yapılır.

Bir veya iki kulakta yapılan üçüncü testin sonucu da yetersiz midir? O halde bebeğinizin işitmesi, bir Odyoloji Merkezinde ayrıntılı olarak incelenecektir. Tarama görevlisi size bu konuda daha fazla bilgi verecektir. Bir Odyoloji Merkezi, işitme, konuşma ve dil araştırması konusunda uzmanlaşmıştır.

Bilmeniz gereken diğer hususlar

Masraflar

İşitme testi için herhangi bir ücret ödemenize gerek yoktur.

Neden doğumdan hemen sonra?

İyi işitme, çocuğunuzun gelişimi için önemlidir. İşitme testi ile bir işitme bozukluğu erken safhada tespit edilebilir. Böylece tedavi daha hızlı bir şekilde başlayabilecektir. Tedaviye çocuk altı aylık olmadan önce başlanması önemlidir. Bu husus, dil ve konuşma gelişimi için faydalıdır.

İşitme testi sonucu %100 kesin midir?

İşitme testi sonucu "yeterli" çıkmış olduğunda bu durum, çocuğunuzun test yapıldığı sırada neredeyse kesin olarak yeterli derecede işitebildiği anlamına gelir. İşitme bozukluğu bazen işitme testinden sonra da gelişir. Neyse ki bu durum çok ender görülür. Çocuğunuzun işitmesi konusunda şüpheniz mi var? O halde aile hekiminiz veya anne ve çocuk sağlık merkezi ile iletişime geçin.

Daha fazla bilgi

Yeni doğan bebekler için işitme testi hakkında daha fazla bilgi www.pns.nl/gehoortest-baby adresinde bulunabilir. Herhangi bir sorunuz olduğunda anne ve çocuk sağlık merkezini veya NSDSK'yi de (Hollanda Sağır ve İşitme Engelli Çocuklar Vakfı) arayabilirsiniz: 020 - 574 59 45.

Yasal bilgilendirme ve gizlilik

Katılım isteğe bağlıdır

İşitme testinden önce tarama görevlisi, önce size katılmak isteyip istemediğinizi sorar. İşitme testine katılım isteğe bağlıdır.

İşitme testi için bilgiler

İşitme testinin yapılabilmesi için size ve çocuğunuza ait bilgiler gerekmektedir. Burada isim, adres, ikamet yeri ve hamilelik süresini düşünebilirsiniz. Anne ve çocuk sağlık merkezi bu verileri, bebeklere özel işitme testi için bir bilgi sistemine kaydeder. Veriler, tüm çocukların işitme testinin zamanında yapılıp yapılmadığını, sonucun ne olduğunu ve daha fazla araştırmaya ihtiyaç olup olmadığını görmek için gereklidir.

Veriler ulusal incelemeler ve bilimsel araştırmalar için de kullanılabilir. Bu durumda veriler anonimdir. Bu durum, hangi çocuğun söz konusu olduğunu görmenin mümkün olmadığı anlamına gelir. Araştırma için kişisel veriler yine de gerekli midir? O halde her zaman önce izin istenir.

İşitme testinin sonuçları, anne ve çocuk sağlık merkezinde çocuğunuzun dijital dosyasına da eklenecektir. Bu dosya hakkında daha fazla bilgiyi www.ddjgz.nl adresinde okuyabilirsiniz.

Gizlilik

İşitme testi bilgi sistemi güvenlidir. Verilere, sadece işitme testi yapmak için verilerinize ihtiyaç duyan anne ve çocuk sağlık merkezi çalışanları erişebilir.

Size veya çocuğunuza ait verilerin bir bilgi sisteminde kalmasını istemiyor musunuz? O halde neler yapabileceğinizi görmek için www.pns.nl/gehoortest/juridische-informatie adresine bakın.

En önemli hususlar

- Doğumdan kısa bir süre sonra çocuğunuza topuk kanı taraması ve işitme testi yapılacaktır.
- Doğumu, doğumdan itibaren üç gün içinde belediyeye bildiriniz. Böylece çocuğunuza araştırmalar zamanında yapılmış olacaktır.
- Topuk kanı taraması ve işitme testi genelde aynı gün evde yapılır.
- Topuk kanı taraması ve işitme testi, çocuğunuzun yararınadır. Bu nedenle çocuğunuzun katılması önemlidir.
- Katılım isteğe bağlıdır.
- Ücret ödemenize gerek yoktur.

Topuk kanı taraması

- Topuk kanı taraması için çocuğunuzun topuğundan bir miktar kan alınır. Bir laboratuvar, bir dizi ciddi, nadir görülen hastalıklarla ilgili olarak kanda tarama yapar.
- Hastalıklar tedavi edilebilir durumdadır. Tedavi genelde ilaç veya diyet ile gerçekleşir.
- Hastalıkların erken teşhis edilmesi sayesinde tedaviye çabucak başlanabilir. Bu husus, çocuğunuzun gelişiminin ciddi şekilde zarar görmesini önlemiş olur.
- Bu nedenle, doğumdan sonraki ilk hafta içinde çocuğunuza topuk kanı taraması yapılması önemlidir.
- Topuk kanı taramasının sonuçları size beş hafta içinde gönderilir. Sonuç çoğu zaman iyidir. İyi olmayan bir sonuç çıkması durumunda aile hekimi en kısa sürede sizinle iletişime geçecektir.

İşitme testi

- İşitme testi esnasında çocuğunuzun kulağına küçük, yumuşak bir tıkaç takılacaktır. Çocuğunuz bunu neredeyse hiç fark etmeyecektir.
- Sonucu size hemen verilecektir.
- İşitme testi ile bir işitme anormalliği erken safhada tespit edilebilir.
- İyi işitmek, konuşmayı öğrenmek için önemlidir.
- Çocuğunuzun işitme sorunları olduğu ne kadar erken fark edilirse, tedaviye o kadar erken başlanabilir.

Dijital broşür

Yeni doğan topuk kanı taraması ve işitme testiyle ilgili bu broşürün Türkçe çevirisi www.pns.nl/geboorte.

Voor de Nederlandse versie van deze Hielprick- en Gehoortest brochure kijk op www.pns.nl/geboorte (Nederlands).

For the English version of this flyer about the heel prick and hearing tests, please visit www.pns.nl/geboorte (Engels)

W celu uzyskania polskiej wersji ulotki na temat nakłucia pięty w celu pobrania krwi i badań słuchu należy odwiedzić stronę www.pns.nl/geboorte (Pools)

ترجمة فمأ العشر بالغة العربية حول بتر الكبد ونقص السعالين حديثي الولادة www.pns.nl/geboorte

Resimli anlatımlar (çevirilerle birlikte)

Resimli anlatım ile **topuk kanı taraması** hakkında basit bilgiler (çevirilerle birlikte) www.pns.nl/hieiprik/beeldverhaal

Resimli anlatım ile **işitme testi** hakkında basit bilgiler (çevirilerle birlikte) www.pns.nl/gehoortest-baby/beeldverhaal

Bu broşür hamileliğin sonunda size doğum uzmanı veya jinekolog tarafından verilecektir. Çocuğunuzun doğumunu belediyeye bildirdiğinizde de topuk kanı taraması ve işitme testi hakkında size bilgi verilecektir.

Doğum hizmeti sağlayıcıları ve belediyelerin nüfus daireleri, www.rivm.nl/pns-folders adresinden 'Topuk kanı taraması ve işitme testi' broşürünün ekstra adetlerini sipariş edebilir.

Yayınlayan:

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu

(Ulusal Sağlık ve Çevre Enstitüsü)

Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven www.rivm.nl

www.pns.nl

Bu broşür, RIVM'nin bir yayınıdır ve ebeveynler ile ilgili meslek gruplarından ve kuruluşlardan uzmanların iş birliği ile oluşturulmuştur. RIVM güncel, erişilebilir, doğru ve eksiksiz bilgi sağlamak için azami özeni göstermektedir. Ancak, bu broşürün içeriğinden herhangi bir hak talep edilememektedir.

Aralık 2022